



Marina Sturino
C.so G. Garibaldi, 19
27029 Vigevano (PV)
Cell. 347 0832055
P. Iva: 01788600185

Sono consulente informatico freelance dotato di partita IVA e dell'attrezzatura completa per lavorare in completa autonomia nel mio studio. Disponibile sempre per valutare nuove proposte di collaborazione.

Conoscenze informatiche

Ottima conoscenza di HTML, XHTML e CSS, buona conoscenza del linguaggio XSL, usato per trasformare in HTML o XHTML (ma non solo) contenuti XML. Conoscenze di Javascript e XML. Capacità di utilizzo dei framework Mootools, Prototype e jQuery.

Ottima conoscenza di tutte le problematiche che si incontrano nella progettazione di un sito web sia dal punto di vista sistemistico, sia dal punto di vista della gestione dei contenuti tramite sistemi CMS quali ad esempio Documentum, Vignette, RedDot, Spin&GO, Liferay, Joomla, WordPress, ecc...

Capacità di progettare un sito secondo i criteri stabiliti dal consorzio W3C per far sì che sia visto correttamente su più browser (Chrome, Explorer, Firefox, Safari, Opera...) e più piattaforme possibili (Windows, Mac, Unix), fino ad arrivare a Lynx (un browser testuale Unix) per quanto riguarda i contenuti.

Progettazione di siti web che funzionino anche su iPhone e iPad.

Ottima conoscenza dei criteri stabiliti dalla Web Accessibility Initiative (WAI) per rendere accessibili i contenuti web alle persone diversamente abili.

Ambiente PC Linux (in particolare Debian, RedHat e Mandrake) e Windows, anche dal punto di vista hardware e della configurazione della rete (assemblaggio PC completi, realizzazione cavi e collegamenti di rete).

Altri sistemi operativi utilizzati: Mac OS X e FreeBSD.

Buon uso di programmi di grafica vettoriale e bitmap 2D, di desktop publishing, di web publishing: Photoshop, Illustrator, Dreamweaver, PageMaker, InDesign, Acrobat per la creazione di pdf.

Uso di suite per l'ufficio quali OpenOffice, StarOffice, Corel, MS Office, ecc...

Utilizzo di applicazioni desktop anche in ambiente Linux e Macintosh (Mac OS X).

Completano il quadro la buona velocità di apprendimento di tecniche, programmi e sistemi operativi diversi da quelli elencati sopra, la capacità di esaminare un problema sotto tutti i suoi aspetti e l'abilità di trovare la relativa soluzione anche quando occorre uscire da schemi e modelli di ragionamento prestabiliti; abilità acquisite direttamente sul campo, anche in situazioni critiche.

Altre capacità

Redattore e revisore di bozze di testi tecnici in italiano, traduttore di testi tecnici e scientifici dall'inglese all'italiano e dal francese all'italiano. Fotografo amatoriale specializzato in fotografia dello spettacolo.

Esperienze lavorative

Dal 2009 lavoro a tutti gli effetti come consulente informatico freelance.

*In particolare sottolineo la collaborazione con la **A-Q S.r.l.** e le consulenze tecniche per la **S5 Design S.r.l.**, la **21am S.r.l.** e la **S5 Lab S.r.l.**; tutte queste aziende hanno sede a Milano.*



Marina Sturino
C.so G. Garibaldi, 19
27029 Vigevano (PV)
Cell. 347 0832055
P. Iva: 01788600185

Nel periodo 2007/2008 ho prestato opera come consulente per due aziende di Milano: **EIOM - Ente Italiano Organizzatore Mostre ed Engitel S.p.A.**. Per la EIOM mi sono occupata di localizzare in 10 lingue il codice ASP dei siti istituzionali delle fiere che organizzano. Presso Engitel ho sviluppato siti utilizzando il loro CMS proprietario Spin&Go.

Dal 2004 al 2007 ho prestato opera come consulente per **Matrix S.p.A.** e per **jobpilot Italia s.r.l.**; quest'ultima è stata acquisita da **Monster S.p.A.**. Per Matrix ho collaborato come programmatore XSL nella realizzazione dei canali di Virgilio utilizzando prima Documentum e in seguito il CMS Spin&Go sviluppato da Engitel. Per jobpilot e Monster ho collaborato come web producer, realizzando la grafica e scrivendo il codice per le offerte di lavoro e i company profile delle aziende clienti del loro portale di job recruiting.

Nel Giugno del 2004 ho fatto parte del corpo docente selezionato per il "**Master di Web Communication**" organizzato da **BlumediAcademy**.

Nel 2003 ho fatto parte stabilmente del gruppo di traduttori tecnici di cui si serviva **Metafora S.r.l. (HOPS Libri)** per le traduzioni dall'inglese all'italiano.

Consulente per circa otto mesi (Maggio - Dicembre 2003) presso **Matrix S.p.A.** nell'ambito della realizzazione di siti web. Nel corso di questi mesi ho prestato opera come programmatore XSL nella realizzazione dei nuovi canali del sito di Virgilio utilizzando Documentum.

Durante l'estate del 2003 sono stata membro della redazione che ha realizzato il libro: "**Internet Yellow Pages 2004**", edito da **Tecniche Nuove**.

Nell'Aprile del 2003 ho lavorato come insegnante per il modulo "**Sistemi e protocolli di rete**" compreso nel corso "**Intranet ed Internet**" organizzato da **ASSIT** con i contributi del Fondo Sociale Europeo.

Nel Gennaio del 2003 ho tradotto dall'inglese all'italiano la "**PHP Pocket Reference Seconda edizione**" di Rasmus Lerdorf, edita da **O'Reilly** e pubblicata da **HOPS Libri** nel Marzo del 2003.

Consulente per circa due mesi (Novembre - Dicembre 2002) presso **Matrix S.p.A.** nell'ambito della realizzazione di siti web. Durante questa collaborazione ho partecipato alla realizzazione di Communicator+ e di Virgilio Giochi, due sezioni del nuovo sito di Virgilio andato online il 15 Dicembre 2002.

Durante l'estate del 2002 sono stata membro della redazione che ha partecipato alla stesura del "**Dizionario di Informatica e Telecomunicazioni**" edito da **Hoepli**, curato da Lucio Bragagnolo e Marco Ghezzi e presentato a SMAU 2002. Personalmente ho scritto più di cinquecento lemmi.

Consulente per circa otto mesi (Settembre 2001 - Aprile 2002) presso **KMatrix S.p.A.** nell'ambito della realizzazione di siti web.

Durante questa collaborazione ho lavorato al sito di Barilla andato online il 26 Marzo 2002 (ora non più online), al sito di Giallo Finanza, alle localizzazioni del sito Pirelli Moto.



Marina Sturino
C.so G. Garibaldi, 19
27029 Vigevano (PV)
Cell. 347 0832055
P. Iva: 01788600185

Consulente per circa due anni (Ottobre 1999 - Agosto 2001) presso **Bibop Research S.p.A.** come Visual Programmer. In pratica il mio lavoro consisteva nell'assemblare le pagine web a partire dal taglio della grafica sino ad arrivare alla scrittura "a mano" del codice HTML e/o XSL. Durante questa consulenza ho lavorato ai siti di Clubnet, Tin.it, Milano Finanza, Turisti per Caso, LiMes, Virgin Music, Articolo 31, Mediaset, OperaWeb.

Per circa due anni ho collaborato con due case editrici: **HOPS Libri** e **Duke Italia** in qualità di correttore di bozze e revisore di traduzioni di libri e riviste dedicati al sistema operativo Linux. In particolare sottolineo il lavoro di revisione delle traduzioni degli articoli pubblicati sull'edizione italiana di **Linux Journal** svolto regolarmente nel periodo che va dall'Ottobre del 1999 al Giugno del 2001.

Per un anno e mezzo (Maggio 1999 - Dicembre 2000) ho gestito i server Linux di **Easy Way**, un piccolo provider (che adesso non esiste più) a Vigevano. Ho configurato e gestito i server web, dns e postale, usando Apache, BIND e Sendmail.

Nel periodo che va dal Settembre 1996 al Dicembre del 1999 ho scritto e impaginato **manuali tecnici a norme CE** per industrie che operano nel settore meccanico e calzaturiero, a partire dalle foto e da appunti forniti dal cliente.

Prima di iniziare la mia attività di consulente ho lavorato per due mesi (Gennaio - Febbraio 1998) come data entry per la **Multimedia S.r.l.**

Collaborazioni in parte lavorative, in parte volontarie

Dall'autunno del 2004 mi occupo di gestire tutto ciò che concerne il web e il desktop publishing (realizzazione di locandine, volantini, brochure, sito web, elaborazione grafica di foto e immagini di qualità per la stampa ad alta risoluzione) per conto dell'Associazione e del Centro Culturale Lifework e di Wiebe Moeys.

Capacità artistiche

Nel tempo libero, anche se spero in futuro di trasformarlo in una professione, mi dedico alla **fotografia di scena**. Una piccola parte della mia produzione fotografica si può vedere nella pagina personale che mantengo su deviantart.com: **aniram67.deviantart.com**.

Tra Sabato 8 e Domenica 9 Maggio 2010 ho esposto una serie di mie fotografie artistiche a Milano, allo **Spazio Concept** di Via Forcella 7, durante l'evento "Open doors to performers".

Dal 4 Settembre al 4 Ottobre 2010 mostra personale di fotografia: "**Luci e Ombre, Suoni e Movimenti**" presso il **Baratro Cafè** di via Cesarea 28 a Vigevano (PV). Inaugurazione: Sabato 4 Settembre ore 20,00.

Dal 2 al 31 Maggio 2011 mostra personale di fotografia: "**Luci e Ombre, Suoni e Movimenti**" presso l'atrio della Biblioteca Civica "Lucio Mastronardi" di Vigevano (PV).

Con la presente Vi autorizzo al trattamento dei miei dati personali per finalità di reclutamento e/o selezione ai sensi dell'Articolo 13 del Decreto Legislativo n. 196 del 30 Giugno 2003: "Codice in materia di protezione dei dati personali" in vigore dal 1° Gennaio 2004.